



PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT



INFORMACIJA

ZA

UMIROVLJENIKE KOJI ŽIVE U
INOZEMSTVU

ZAVOD ZA MIROVINSKO OSIGURANJE
Pensionsversicherungsanstalt



PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

Štovana gospođo!
Štovani gospodine!

Danas Vam dostavljamo rješenje odn. informaciju o priznanju Vaše mirovine.

Od sada pripadate krugu umirovljenika o kojima mi brinemo.

Pošto su sa primanjem mirovine povezana razna prava i obveze, za Vas je osobito važno da budete informirani o zakonskim osnovima. Stoga Vas molimo da pažljivo pročitate ovu brošuru.

Na zahtjev dostavljamo Vam ovu brošuru i na engleskom jeziku. Na internetu ćete naći i prijevod na hrvatski, srpski, slovenski, slovački, češki, mađarski, turski, italijanski, španjolski, francuski i engleski jezik, na adresi

www.pensionsversicherung.at

Ovo izdanje temelji se na stanju zakonskih osnova od 1. siječnja 2012.g.

Uz to, za detaljne informacije i pojedinačne konzultacije na raspolaganju Vam stoje kvalificirani stručnjaci u pokrajinskom uredu Beč, a u pojedinim zemljama i u posebno određenim danima za prijem umirovljenika koji žive u inozemstvu.

Kao uslužnoj ustanovi koja je orijentirana prema strankama, cilj nam je da Vam pomognemo brzo i nebirokratski, korištenjem zakonskih mogućnosti.

Vaš
Zavod za mirovinsko osiguranje
Ihre Pensionsversicherungsanstalt

U OVOJ BROŠURI NAĆI ĆETE:

	Strana
Utvrđenje mirovine	3
Isplata mirovine	3
Prvo uskladjivanje mirovine	4
Visina mirovine i pravo na primanje mirovine	5
Osobitosti kod starosnih mirovina	5
Osobitosti kod invalidskih mirovina i mirovina zbog profesionalne nesposobnosti	6
Osobitosti kod prijevremenih starosnih, «koridornih» mirovina i mirovina po osnovi teškoga rada	8
Obiteljske mirovine	9
Obiteljska mirovina udovici (udovcu)	9
Obiteljska mirovina udovici (udovcu) za rastavljene supružnike	10
Osobitosti kod obiteljskih mirovina udovici (udovcu)	10
Obiteljska mirovina djeci	13
Osobitosti kod obiteljskih mirovina djeci	14
Nadoknada za njegu	14
Dječji doplatak	16
Mirovanje isplate mirovine	17
Promjena prebivališta	17
Posebne isplate	18
Oporezivanje mirovine	18
Zdravstveno osiguranje	20
Potvrda o životu	22
Upute o obvezi javljanja	23
Informacije i savjeti	24

UTVRĐENJE MIROVINE

Rješenje

O pravu na mirovinu odlučuje se rješenjem. Ovo Rješenje stupa na pravnu snagu ako Vi u roku od tri mjeseca od njegove dostave ne uložite žalbu.

Obavještenje

Ako Vam je putem "obavještenja" odobren prijedum mirovine, to znači da još postoje uvjeti za konačno utvrđenje mirovine. Mi se, svakako, trudimo da postupak utvrđivanja završimo što je prije moguće i izdamo rješenje.

RJEŠENJE (OBAVJEŠTENJE) jeste dokument koji Vas legitimira kao nositelja prava na primanje mirovine iz austrijskog zakonskog mirovinskog osiguranja.

Stoga Vam preporučamo da taj dokument pažljivo sačuvate.

ISPLATA MIROVINE

unatrag

Isplata mirovine vrši se unatrag, svakog prvog prvog u sljedećem mjesecu.

Ako taj dan pada u subotu, nedjelju ili na praznik, mirovina će Vam biti doznačena tako da je imate na raspolaganju posljednjeg radnog dana prije toga.

umirovljenicima

Isplata mirovine vrši se, načelno, nositelju prava osobno.

Doznačavanje u Saveznu Republiku Njemačku

Mirovina može putem Deutsche Post AG

- isplatiti se u gotovu ili
- se doznačiti se bezgotovinski, na poštanski čekovni račun ili na račun kod neke njemačke novčane ustanove (banke, štedionice) po Vašem izboru.

Doznačavanje širom svijeta

Mirovina se, načelno, isplaćuje preko Deutsche Post AG

- bezgotovinski, na tekući račun kod nekog novčanog zavoda po Vašem izboru u državi Vašeg prebivališta.

Osim toga, postoje i posebne odredbe. Rado ćemo Vas informirati o mogućnosti isplate koja bi došla u obzir.

Ako u idućem periodu budete htjeli promijeniti način doznačavanja mirovine, molimo Vas priopćite nam to pravodobno.

PRVO USKLAĐIVANJE MIROVINE

U drugoj godini

Mirovine na koje je stečeno pravo u kalendarskoj godini 2012. **povećavaju se prvi puta sa 1. siječnjom druge godine** poslije stjecanja prava.

Primer: Dan stjecanja prava u kalendarskoj godini 2012.

Prvo povećanje mirovine 1.1.2014.

Iznimka kod obiteljskih mirovina

Iznimke postoje kod onih obiteljskih mirovina kod kojih **dan stjecanja prava umrle osobe pada prije** kalendarske godine 2012.

U tom slučaju se obiteljska mirovina koja je stečena u 2012. godini **prvi put povećava sa 1. siječnjom prve kalendarske godine poslije** stjecanja prava na obiteljsku mirovinu.

Primjer: Dan stjecanja prava umrle osobe: prije kalendarske godine 2012.

Dan stjecanja prava na obiteljsku mirovine: u kalendarskoj 2012. godini.

Prvo povećanje obiteljske mirovine: 1.1.2013.

VISINA MIROVINE I PRAVO NA PRIMANJE MIROVINE

Obračun mirovine isti je, načelno, za sve mirovine. Osobitosti i odstupanja od toga bit će posebno obrađeni kod pojedinih davanja.

Pod pojmom OSOBITOSTI informirat ćemo Vas i o stanju stvari koje posljedično djeluje na pravo i visinu davanja. U tom kontekstu molimo Vas pridržavajte se točno propisa o javljanju.

Kod obračuna mirovine u obzir se uzima i staž osiguranja stečen u nekoj od članica Europske unije, Europskog ekonomskog prostora (EWR) ili državi sa kojom postoji ugovor o socijalnom osiguranju. **Austrija u tom slučaju isplaćuje dio mirovine koji otpada na austrijski staž osiguranja.**

OSOBITOSTI KOD STAROSNIH MIROVINA

Uvećana starosna

Ako se pravo na starosnu mirovinu koristi tek poslije dostizanja starosne granice za redovnu starosnu mirovinu (60. godina života kod žena odn. 65. godina života kod muškaraca), onda se za mjesec kasnijeg korištenja prava – najranije od datuma ispunjavanja minimalnog uvjeta staža – odobrava **uvećana starosna mirovina** (bonifikacija).

OSOBITOSTI KOD INVALIDSKIH MIROVINA ODN. MIROVINA ZBOG PROFESIONALNE NESPOSOBNOSTI

Djelomična mirovina

Ako osoba koja ima pravo na invalidsku mirovinu odn. mirovinu zbog profesionalne nesposobnosti u jednom kalendarskom mjesecu ima prihod od rada iznad minimalne granic (u 2012. godini: EUR 376,26), onda se pravo na izračunatu mirovinu za taj kalendarski mjesec preinačuje u pravo na djelomičnu mirovinu. Ukoliko ukupan prihod prijeđe određenu graničnu vrijednost, puna mirovina se umanjuje za priračunati iznos. Inače se odobrava invalidska mirovina odn. mirovina zbog profesionalne nesposobnosti u punom iznosu.

Ako ukupan mjesečni prihod prelazi EUR 1.077,99 bruto, puna mirovina umanjit će se za priračunati iznos. Priračunati iznos sastoji se od dijelova ukupnog prihoda, pri čemu se za dijelove ukupnog prihoda priračunava

od	EUR 1.077,99 do EUR 1.617,03.....	30%
od	EUR 1.617,03 do EUR 2.155,97.....	40% i
preko	EUR 2.155,97.....	50%

ovih dijelova ukupnog prihoda.

Ovaj priračunati iznos ne smije biti veći od 50% davanja niti od prihoda od djelatnosti.

Ukupan prihod je zbroj pune mirovine (bez posebnog iznosa stupnjevanja) i prihoda od djelatnosti (bruto).

Novo utvrđenje djelomične mirovine vrši se

- zbog prilagođavanje mirovine
- pri svakom novom uposlenju
- na poseban zahtjev primatelja mirovine
- pri sprovođenju godišnje kompenzacije.

Vremensko ograničenje

Invalidska mirovina odn. mirovina zbog profesionalne nesposobnosti priznaje se, načelno, na period od najdulje 24 mjeseca. Ako invalidnost odn. profesionalna nesposobnost postoji i poslije isteka datog roka, onda se mirovina priznaje i dalje, za period od **najdulje 24 mjeseca**, ukoliko je zahtjev za njeno daljnje odobravanje podnijet u roku od tri mjeseca poslije prestanka prava na mirovinu.

Bez vremenskog ograničenja invalidska mirovina odn. mirovina zbog profesionalne nesposobnosti priznaje se samo ako se na temelju tjelesnog ili duševnog stanja može prihvatiti da postoji trajna invalidnost odn. profesionalna nesposobnost.

Nastavak odobravanja mirovine isplate

Ako za vrijeme primanja privremene invalidske mirovina odn. mirovine zbog profesionalne nesposobnosti ne dođe do poboljšanja zdravstvenog stanja, u svrhu nastavka odobravanja mirovine preporuča se da se odgovarajući zahtjev podnese **već tri mjeseca prije prestanka prava prava** na davanje, kako bi se, po mogućnosti, izbjegao prekid primanja mirovine.

Naknadni pregledi

Ako se, ovisno o vrsti tegoba, može računati na poboljšanje zdravstvenog stanja, onda će Zavod za mirovinsko osiguranje u primjerenim vremenskim razmacima obaviti odgovarajuće naknadne preglede.

Oduzimanje mirovine

I privremene mirovine i mirovine koje su priznate zbog invalidnosti odn. profesionalne nesposobnosti oduzet će se ako se zdravstveno stanje umirovljenika poboljšalo do te mjere da više ne postoje mjerodavne pretpostavke za odobravanje mirovine.

Obavljanje privredne djelatnosti može, također, dovesti do preispitavanja invalidnosti odn. profesionalne sposobnosti i kao posljedicu toga do oduzimanja davanja.

60 (65) godina

Poslije navršene starosti za redovnu mirovinu (60. godina života za žene, 65. godina života za muškarce) nije više dopušteno oduzimanje mirovine.

OSOBITOSTI KOD STAROSNIH, «KORIDORNIH» MIROVINA I MIROVINA PO OSNOVI TEŠKOGA RADA

Gubitak mirovine

Prijevremena starosna, «koridorna» mirovina ili mirovina po osnovi teškoga rada prestaje od dana kada osiguranik počne obavljati privrednu djelatnost, čak i u inozemstvu, ako mjesečna **zarada** (bruto) ostvarena od ove djelatnosti prelazi minimalnu granicu.

Vraćanje mirovine

Oduzeta mirovina vraća se u ranijem opsegu sa danom kada je prestala nesamostalna ili samostalna privredna djelatnost sa mjesečnim prihodom od rada iznad minimalne granice.

Da biste ponovo što prije realizirali isplatu mirovine, odmah nas izvijestite o gore navedenim činjenicama.

Minimalna granica zarade u 2012. godini: EUR 376,26

Prijelaz u starosnu mirovinu

Prijevremena starosna mirovina prelazi, u istom iznosu, **automatski** u starosnu mirovinu sa prvim u mjesecu poslije dostizanja starosne granice za redovnu starosnu mirovinu (60. godina života za žene odn. 65. godina života za muškarce).

Zbog toga nije dopušten zahtjev za starosnu mirovinu ako već postoji pravo na prijevremenu starosnu mirovinu.

OBITELJSKE MIROVINE

Obiteljske mirovine odobravaju se preživjelom supružniku (odnosi se i na rastavljenog supružnika) i djeci umrlog roditelja, ako su ispunjeni propisani uvjeti. Djecom se, pod istim uvjetima, smatraju osobe navedene u odjeljku o dječjem doplatku.

Sljedeće odredbe o obiteljskoj mirovini udovici/udovcu primjeniti po smislu i na **registrirane partnere u istospolnoj zajednici**.

OBITELJSKE MIROVINE UDOVICI (UDOVCU)

Obiteljska mirovina udovici (udovcu) izvodi se, načelno, od mirovine na koju je umrli (rastavljeni) supružnik imao ili bi imao pravo u trenutku svoje smrti.

**Pravo od
0% do 60%**

Visina obiteljske mirovine udovici (udovcu) iznosi između 0 i najviše 60 % mirovine na koju je pokojnik imao ili bi imao pravo u trenutku smrti.

Za izračunavanje procentne stope mora se stvoriti obračunska osnovica; pri tome se računa **prihod** pokojnika/pokojnice i nasljednika **u zadnje 2 kalendarske godine** prije trenutka smrti osiguranika/osiguranice, podijeljeno sa 24.

Ako je u zadnje 2 kalenadarske godine došlo do smanjenja prihoda osiguranika/osiguranice zbog bolesti ili nezaposlenosti, onda se za izračunavanje obračunske osnovice pokojnika uzima prihod u zadnje 4 kalendarske godine prije smrti, podijeljeno sa 48, ako je to povoljnije za nasljednike.

Prihod

Prihodima se, pored ostalog, smatraju:

- prihodi od samostalne ili nesamostalne privredne djelatnosti (u zemlji i inozemstvu);
- određena primanja javnih funkcionera, ako ta primanja prelaze gornju granicu primanja (vidi prilog);
- redovita novčana davanja (bruto) iz socijalnog osiguranja i osiguranja od euposlenosti (npr. mirovina, renta u slučaju nezgoda, nadoknada za bolovanje, nadoknada za neuposlenu);
- primanja na temelju mirovine odn. zbrinjavanja i slična mirovinska davanja;
- inozemne mirovine;

- primanja u smislu zakona o primanjima ili ostale funkcionalne nadoknade;
- regres za godišnji odmor
- kod primanja po osnovi skraćenog radnog vremena pred mirovinu, zbir osnova doprinosa obveznog osiguranja i posebnih isplata, ako je isti viši od iznosa prihoda koji osiguranik prima u isto vrijeme;
- administrativne mirovine i prijelazne isplate na osnovi socijalnih planova (odn. osnovice doprinosa dobrovoljnog osiguranja koje istodobno postoji, ako su iste više od prihoda koje je pokojnik/pokojnica primao-la).

Uvećanje do 60%

Pravo na manje od 60% može se uvećati ovisno o prihodu udovice (udovca). Ako zbroj osobnog prihoda udovice (udovca) i obiteljske mirovine udovici (udovcu) – osim eventualnog posebnog iznosa povećanja za dragovoljno dopunsko osiguranje – ne dostiže određenu graničnu vrijednost (u 2012.godini: EUR 1.762,98), onda se, dokle god postoji taj uvjet, postotak obiteljske mirovine udovici (udovcu) uvećava tako da zbroj osobnih prihoda i obiteljske mirovine udovici (udovcu) dostigne tu graničnu vrijednost.

Uvećanje obiteljske mirovine udovici (udovcu) **dopušteno je do maksimalno 60%**.

Umanjenje do 0%

Ako zbroj lične mirovine i/ili prihoda od zarade, zajedno sa obiteljskom mirovinom udovici (udovcu) prijeđe dvostruku mjesečnu osnovu maksimalnog iznosa (u 2012.godini: EUR 8.460,--), onda se obiteljska mirovina udovici (udovcu) umanjuje za iznos prekoračenja, do nule.

Tako odmjerenoj obiteljskoj mirovini udovici (udovcu) eventualno se dodaje 60% posebnog iznosa stupnjevanja umrle (umrlog) (za eventualne iznose dragovoljnog dopunskog osiguranja).

Prijaviti promjenu prihoda Umanjenje do 0%

Uvećanje ili umanjenje osobnih prihoda može djelovati na promjenu visine obiteljske mirovine udovici (udovcu). U slučaju promjene prihoda, novo utvrđenje mirovine vrši se,

načelno, po službenoj dužnosti, ali svakako u okviru prilagođavanja mirovine i na poseban zahtjev.

OBITELJSKA MIROVINA UDOVICI (UDOVCU) ZA RASTAVLJENE SUPRUŽNIKE

Pravo za rastavljene supružnike ograničenje uzdržavanjem

Rastavljeni supružnici imaju pravo na obiteljsku mirovinu udovici (udovcu) dokle god ne sklope novi brak, ako im je osiguranik (osiguranica) u trenutku smrti

- na temelju sudske prijeseude,
- na temelju sudskog poravnjanja ili
- na temelju ugovorne obaveze morao/la plaćati uzdržavanje odn. alimentaciju, koja je dospjela prije rastave braka odn.
- poslije pravomoćnosti rastave do smrti, najmanje za vrijeme posljednje godine prije smrti, plaćao/la redovito (u trajanju od najmanje 10 godina) uzdržavanje za pokrivanje potrebnog uzdržavanja (pravo na uzdržavanje na temelju odnosa prihoda).

Razmjer obiteljske mirovine udovici (udovcu) rastavljenom supružniku ograničen je mjesečnim uzdržavanjem.

Pravo za rastavljene supružnike bez ograničenja uzdržavanjem

Obiteljska mirovina udovici (udovcu) pripada u punom iznosu do novog sklapanja braka, ako

- ako je brak rastavljen na temelju § 55 Zakona o braku u izdanju koje je vrijedilo poslije 1.7.1978.
- presuda o rastavi braka sadrži izreku prema § 61 stavak 3 Zakona o braku
- (tužitelj je isključivi ili pretežni krivac za poremećaj braka),
- ako je brak trajao najmanje 15 godina i
- ako je udovica (udovac) u trenutku nastupa pravomoćnosti presude o rastavi braka napunio/la 40.godinu života.

Zahtjev za navršenom 40.godinom života u trenutku nastupa pravomoćnosti presude o rastavi braka otpada ako je udovica (udovac) od tog trenutka nesposoban/-bna za zaradu ili ako dospijeva obiteljska mirovina djetetu koje potiče iz rastavljenog braka ili djetetu koje su supružnici zajednički usvojili, a dijete od smrti navedenog supružnika stalno živi u

kućanstvu sa udovicom (udovcem). Zahtjev stalnog življenja u kućanstvu otpada ako je dijete rođeno poslije smrti oca.

SOBITOSTI KOD OBITELJSKIH MIROVINA UDOVICI (UDOVCU)

Nastavak odobravanja privremene mine

Ako je obiteljska mirovina udovici (udovcu) priznata samo do isteka 30 kalendarskih mjeseci poslije smrti osiguranika/ce, obratiti pozornost na sljedeće navode.

Ako u trenutku prestanka odobravanja mirovine postoji invalidnost, za vrijeme daljnjeg trajanja invalidnosti postoji pravo na mirovinu.

Ali, zahtjev za daljnjim odobravanjem podnijeti najkasnije u roku od 3 mjeseca poslije prestanka odobravanja mirovine. Zahtjev za daljnjim odobravanjem podnijet kasnije, mora da odbiti. Ako se osjećate invalidom, preporučamo Vam da **zahtjev za daljnje odobravanje obiteljske mirovine udovici (udovcu) podnesete prije isteka 30 kalendarskih mjeseci.**

Otpremnina

U slučaju **ponovnog sklapanja** braka, obiteljska mirovina udovici (udovcu) isplaćuje se u vidu jednokratne otpremnine u iznosu od tridesetpet mjesečnih mirovina (bez kompenzacijskog doplatka).

Ako privremena obiteljska mirovina udovcu (udovici) prestane zbog ponovnog sklapanja braka, otpremnina se ne isplaćuje.

Oživljavanje

Ako novi brak prestane usljed smrti muža (žene), rastavom ili prestankom, ili se proglašeni ništavnim, pravo na mirovinu ponovo oživljava **na zahtjev**,

- ako rastava ili prestanak braka nije uslijedio isključivom ili pretežnom krivicom udovice (udovca);
- ako se može smatrati da udovica (udovac) nije kriv/a u slučaju poništenja braka.

Pravo oživljava sa prvim u mjesecu poslije podnošenja zahtjeva, ali najranije sa prvim u mjesecu koji pada po isteku dvije i pol godine od svojedobnog prestanka mirovine.

Uz oživljenu obiteljsku mirovinu udovici (udovcu) priraćunava se odobrena obiteljska mirovina udovici (udovcu) iz novog braka, davanja za uzdržavanje i prihodi koji su udovici

(udovcu) dodijeljeni na temelju prestalog ili poništenog braka ili koji dotiču mimo toga.

Privremena obiteljska mirovina udovici (udovcu) ne može se oživjeti.

OBITELJSKE MIROVINE DJECI

Obiteljska mirovina djeci izvodi se, načelno, od one mirovine na koju je umrli otac (umrla majka) imao/la ili bi imao/la pravo u trenutku smrti. Za obračun ovog davanja važe odgovarajući izvratci iz poglavlja "Visina mirovine...".

Visina obiteljske mirovine djeci

Obiteljska mirovina djeci odobrava se za svako dijete umrlog osiguranika / umrle osiguranice. Osnovu za obračun obiteljske mirovine djeci čini uvijek 60% obiteljske mirovine udovici ili udovcu, neovisno o tome da li se ista prima odn. u kojoj visini stvarno dostiže.

Obiteljska mirovina djeci u slučaju smrti jednog roditelja iznosi 40 posto odn. u slučaju mrti obadva roditelja 60 posto obiteljske mirovine udovici odn. udovcu.

Ako su ispunjeni uvjeti za odobravanje obiteljske mirovine djeci poslije obadva roditelja, onda se odobravaju dvije mirovine.

do 18.godine života

Djecom se smatraju djeca osiguranika do 18. godine života, kako bračna, legitimna, tako i vanbračna (kod muških osiguranika mora se dokazati očinstvo), kao i pastorčad pod određenim uvjetima.

poslije 18. godine života

Obiteljska mirovina djeci iznad 18.godine života dodjeljuje se samo ako dijete

- pohađa školu ili stručno obrazovanje koji pretežno okupiraju njegovu radnu snagu, najdulje do navršene 27.godine života, a kod studija prima obiteljski doplatak ili ne prima obiteljski doplatak, ali ozbiljno i uspješno pohađa redovite studije (§ 2 stavak 1 lit. b zakona o izjednačavanju obiteljskog opterećenja).
- nije sposobno za zaradu, ako su bolest ili mana nastupili prije navršene 18. godine života ili za vrijeme pohađanja škole ili stručnog obrazovanja.

SPECIFIČNOSTI KOD OBITELJSKIH MIROVINA DJECI

Nastavak odobravanja

Zahtjev za obiteljsku mirovinu djeci mora se podnijeti u roku od tri mjeseca poslije navršene 18.godine života, kako ne bi došlo do prekida u pravu.

Prestanak prava

Ako više ne postoje uvjeti za nastavak odobravanja, obiteljska mirovina djeci oduzima se sa istekom mjeseca u kojem je nastupila osnova za prestanak prava (obustavlja se isplata). U slučaju prestanka nesposobnosti za zaradu, oduzima se odobrena obiteljska mirovina djeci.

Unučad nemaju pravo na obiteljsku mirovinu djeci.

NADOKNADA ZA NJEGU

Savezni zakon o nadoknadi za njegu (BPGG) regulira nadoknadu za njegu na saveznoj razini i nadoknadu za njegu sukladno potrebama, ako će potreba za stalnim praćenjem i pomoću na temelju tjelesne, duševne ili psihičke ometenosti ili čulne ometenosti trajati ili bi trajala pretpostavljivo najmanje šest mjeseci.

Nadoknada za njegu odobrava se i osobi sa uobičajenim boravkom u jednoj od zemalja članica Europske unije, Evropskog ekonomskog prostora i Švicarske (izjednačeno sa boravkom u zemlji), ukoliko su ispunjeni određeni uvjeti.

Osim toga, pravo na nadoknadu za njegu postoji ako je korisnik mirovine emigrirao u periodu od 4.ožujka 1933. do 9.svibnja 1945. iz političkih razloga (sem ako se radi o pripadnosti nacističkom pokretu), iz vjerskih razloga ili zbog austrijskog podrijetla.

Nadoknada za njegu odobrava se na zahtjev i isplaćuje dvanaest puta godišnje, bez odbitaka.

Nadoknada se odobrava najranije sa početkom mjeseca koji slijedi poslije podnošenja zahtjeva. Pravo na nadoknadu za njegu prestaje sa danom smrti podnositelja zahtjeva. U tom kalendarskom mjesecu isplaćuje se proporcionalni dio nadokande za njegu.

Bliže odredbe o ocjeni potrebe za njegom utvrđene su propisom

Visina nadokande za njegu (7 stupnjeva) iznosi:

Stupanj	Prosječna mjesečna potreba za njegom više od	VISINA (mjesečno) 2012.
1	60 sati	EUR 154,20
2	85 sati	EUR 284,30
3	120 sati	EUR 442,90
4	160 sati	EUR 664,30
Od 5.stupnja potrebni su posebni uvjeti (posebno kvalificirana njega)		
5	180 sati i poseban opseg njege	EUR 902,30
6	180 sati i vremenski nekoordinirane mjere praćenja tijekom dana i noći ili trajno prisustvo njegovatelja	EUR 1.260,00
7	180 sati, i nisu mogući ciljani pokreti ruku i nogu ili se radi o sličnom stanju	EUR 1.655,80

DJEČJI DOPLATAK

Uz mirovinu (osim uz obiteljske mirovine) odobrava se za svako bračno, vanbračno, legitimno dijete odn. usvojenika umirovljenika dječji doplatak do navršene 18.godine života djeteta. Za pastorčad i unučad samo uz ispunjavanje posebnih uvjeta. Ako više osoba ima pravo na dječji doplatak, onda se za jedno te isto dijete odobrava samo jedan dječji doplatak.

Posebna pravila postoje kod uobičajenog boravka u Islandu, Lihtenštajnu, Norveškoj i Švicarskoj, kao i za državljane trećih zemalja čiji je uobičajeni boravak u nekoj od zemalja članica EU.

Visina

Dječji doplatak za svako dijete iznosi EUR 29,07 EUR bruto mjesečno. On može biti i manji ako se austrijska mirovina odobrava samo uz uračunavanje staža osiguranja

ostvarenog u inozemstvu.

Do navršene 18.godine života dječji doplatak odobrava se bez obzira na visinu prihoda, čak i ako je dijete sposobno za zaradu.

Poslije navršene 18.godine života dječji doplatak se odobrava samo

- ako dijete pohađa školu, fakultet ili stručno obrazovanje, koji pretežno okupiraju njegovu radnu snagu, najdulje do navršene 27.godine života, ili
- ako je dijete nesposobno za zaradu, ukoliko su bolest ili mana nastupila prije navršene 18.godine života ili za vrijeme pohađanja škole, fakulteta ili stručnog obrazovanja.

Zahtjev za daljnjom isplatom dječjeg doplatka mora se podnijeti u roku od tri mjeseca poslije navršene 18.godine života, kako ne bi došlo do prekida u pravu.

Ako prestanu uvjeti za daljnje odobravanje doplatka, onda se isplata dečjeg doplatka obustavlja sa istekom mjeseca u kome je nastupila osnova za prestanak odn. kod prestanka radne nesposobnosti sa posljednjim u mjesecu koji sledi poslije dostave rešenja.

MIROVANJE MIROVINE

Pod posebnim uvjetima dolazi do mirovanja mirovine.

Pod tim se podrazumijeva da pravo na mirovinu u osnovi ostaje, ali se ne isplaćuje umirovaljeniku dokle god postoje određene zapreke.

BORAVAK U INOZEMSTVU

Mirovina miruje dokle god boravite **u inozemstvu**. To ne važi

- ako boravak u inozemstvu ne prelazi **dva mjeseca** u jednoj kalendarskoj godini ili
- ako u inozemstvu boravite **uz suglasnost** Zavoda za mirovinsko osiguranje ili
- **ako je međudržavnim sporazumom o socijalnoj sigurnosti odn. sporazumom o Evropskom ekonomskom prostoru određeno drugačije.**

Ako mirovina miruje zbog boravka u inozemstvu, onda se članovima obitelji koji borave u Austriji, a koji u slučaju smrti imaju pravo na obiteljsku mirovinu, na zahtjev odobrava jedan dio mirovine.

OSTALI RAZLOZI ZA MIROVANJE

Mirovina miruje za vrijeme trajanje kazne zatvora duže od mjesec dana. Članovi obitelji koji ne snosi sakrivicu za krivično djelo, imaju na zahtjev pravo na dio mirovine.

Osobenost: mirovina ne miruje ako se kazna zatvora izvršava u vidu kućnog pritvora („elektronska narukvica“).

PROMJENA PREBIVALIŠTA

Ukoliko trajno mijenjate svoje prebivalište ili želite preseliti u Austriju, molimo Vas da nam to pravodobno priopćite, kako ne bi došlo do prekida u isplati Vaše mirovine.

POSEBNE ISPLATE

Uz mirovine za **travanj** odn. **listopad svake godine** dobivate i posebnu isplatu. Isplata se odobrava u visini mirovine isplaćene za travanj odn. listopad, uključujući i dječji dodatak.

Alikvotiranje

Prva posebna isplata odobrava se samo srazmjerno, ako u mjesecu u kojem se vrši posebna isplata i posljednjih 5 mjeseci prije toga mirovina nije isplaćivana u kontinuitetu. Pri tome se visina posebne isplate umanjuje za šestinu po jednom mjesecu bez isplate mirovine.

Osobenost

Kod obiteljskih mirovina važi sljedeća osobenost: ako je umrla osoba već primala neku mirovinu, i ti mjeseci se računaju kao mjeseci primanja obiteljske mirovine.

OPOREZIVANJE MIROVINE

Ograničena poreska obveza

Osobe koja nemaju ni prebivalište ni uobičajeno boravište u Austriji i koja u njoj ne borave dulje od 6 mjeseci, podliježu ograničenoj poreskoj obvezi.

Porez na mirovine izračunava se prema odredbama zakona o oporezivanju prihoda iz 1988. Ne uzima se u obzir iznos umanjenja za jedinog hranitelja obitelji, iznos umanjenja za jedinog odgajatelja, kao i izvjesni neoporezivi iznosi (za tjelesno hendikepirane osobe ili za nositelje iskaznice žrtava i službenih potvrda).

Državljeni Evropskog ekonomskog prostora i švicarski državljani

Državljeni članica Europske unije odn. jedne od država na koju se primjenjuje sporazum o Evropskom ekonomskom prostoru (EWR), mogu se tretirati kao poreski obveznici bez ograničenja, ako njihovi glavni prihodi potječu iz Austrije. Zahtjev u svezi s tim – za protekle kalendarske godine – podnijeti Službi za financije za 1.okrug (Finanzamt f+r den 1. Bezirk, Radetzkystraße 2, 1031 Wien, Austria).

Tekuća primanja od mirovine i dalje će se oporezivati prema propisima koji važe za ograničene porezne obveznike.

Sporazum o dvostrukom oporezivanju (DBA)

Prema sporazumu za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja, koji je zaključen sa pojedinim zemljama, mirovine koje se isplaćuju u inozemstvu oporezuju se samo jednom.

Ne oporezuju se davanja umirovljenicima koji imaju prebivalište ili uobičajeno boravište u sljedećim državama. Davanja bez oporezivanja doznavačavaju se umirovljenicima i umirovljenicama sa prebivalištem i uobičajenim boravištem u dolje navedenim državama. Oporezivanje se vrši u zemlji prebivališta, a prije promjene poreznoga broja potrebno je od inozemne porezne uprave pribaviti potvrdu o prebivalištu – rezidentnosti (obrazac ZS-Q1).

- Albanija Armenija Azerbejdžan Australija Egipat
- Bahrein Barbados Belize Bosna i Hercegovina Bugarska
- Estonija
- Francuska
- Gruzija Grčka Velika Britanija i Sjeverna Irska
- Hongkong
- Indija Iran Irska Izrael Italija
- Kazahstan Kirgistan Republika Koreja Hrvatska Kuba Kuvajt
- Latvija Liechtenstein Litvanija
- Malezija Malta Meksiko Moldavija
- Novi Zeland
- Pakistan Poljska Portugal
- Ruska Federacija
- Saudijska Arabija Švicarska Singapur Slovačka Slovenija Španjolska
- Tadžikistan Tajland Češka Tunis Turkmenistan Turska
- Mađarska Uzbekistan
- Ujedinjeni Arapski Emirati Vijetnam
- Cipar

Doznavačavanje bez oporezivanja vrši se, sem toga, umirovljenicima koji prebivalište ili uobičajeno boravište imaju u Švedskoj, a posjeduju švedsko državljanstvo.

ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

Prebivalište u jednoj od zemalja Europskog gospodarskog područja odnosno Europske unije ili u Švicarskoj

Načelno su mjerodavne referentne odredbe VO (EWG) 1408/71 i 574/72, kao i one iz VO (EG) 883/2004 i 987/2009, koje vrijede od 1. svibnja 2010. Poslije toga Vi i članovi Vaše obitelji koristit ćete, načelno, usluge obveznog zdravstvenog osiguranja kod nositelja zdravstvenog osiguranja Vaše domicilne zemlje, prema pravnim propisima koji vrijede za tog nositelja osiguranja. To je, općenito, slučaj kada primate mirovinu i iz zemlje prebivališta.

Ako u zemlji Vašeg prebivališta ne postoji zaštita na temelju zdravstvenog osiguranja, i ako za sprovođenje zdravstvenog osiguranja nije nadležna ni druga involvirana zemlja članica odn. Švicarska, onda ćete Vi i članovi Vaše obitelji dobijati davanja iz zdravstvenog osiguranja na temelju primanja austrijske mirovine na teret austrijskog zdravstvenog osiguranja. Ovo davanje radi ispomoći obezbjeđuje također Vaš zakonski nositelj zdravstvenog osiguranja u mjestu prebivališta, prema pravnim propisima mjerodavnim za tog nositelja.

Pobliže informacije o tome dobit ćete i kod Vašeg nadležnog nositelja mirovinskog odn. zdravstvenog osiguranja u zemlji prebivališta.


Prebivalište u zemlji s kojom postoji sporazum

Mjerodavne su relevantne odredbe dotičnog sporazuma o socijalnoj sigurnosti. Ne sadrže, međutim, svi sporazumi ovu odredbu o zdravstvenom osiguranju umirovljenika.

Odgovarajuće odredbe postoje u ovom trenutku sa sljedećim državama:

Bosna i Hercegovina, Srbija i Crna Gora, Hrvatska, Makedonija, Slovenija, Tunis, Turskoj .

Ako stanujete u nekoj od navedenih država i ne primate mirovinu prema pravnim propisima zemlje Vašeg prebivališta, onda ćete Vi i članovi Vaše obitelji, načelno, dobijati davanja iz zakonskog zdravstvenog osiguranja na teret austrijskog zdravstvenog osiguranja. Ovo davanje radi ispomoći obezbjeđuje također Vaš zakonski nositelj zdravstvenog osiguranja u mjestu prebivališta prema pravnim propisima mjerodavnim za tog nositelja.



Pobíže informacije o tome dobit ćete i kod Vašeg nadležnog nositelja mirovinskog odn. zdravstvenog osiguranja u zemlji prebivališta.

Prijava za austrijsko zdravstveno osiguranje

Za korištenje davanja zakonskog zdravstvenog osiguranja na teret austrijskog zdravstvenog osiguranja potrebna je prijava kod nadležnog austrijskog zdravstvenog osiguranja, kao i odgovarajući upis kod uslužnog nositelja zdravstvenog osiguranja u zemlji prebivališta.

Korisnik ne prima mirovinu prema propisima zemlje prebivališta:

Ako živite u nekoj od zemalja članica EU odn. Eurozone ili u Švicarskoj, kao i Bosni i Hercegovini, Hrvatskoj, Makedoniji, Crnoj Gori, Srbiji, Tunisu i Turskoj, u okviru postupka utvrđivanja prava na mirovinu obaviti će se provjera uvjeta za prijavu na zdravstveno osiguranje, kao i provjera samog zahtjeva za mirovinu.

Primate mirovinu prema propisima zemlje prebivališta:

Ako živite u nekoj od zemalja članica EU odn. Eurozone ili u Švicarskoj, takva provjera ne vrši se automatski. Zato molimo da nas odmah obavijestite ako u zemlji Vašega prebivališta nemate obvezno zdravstveno osiguranje.

Ako živite u Bosni i Hercegovini, Hrvatskoj, Makedoniji, Crnoj Gori, Srbiji, Tunisu i Turskoj, zdravstvena zaštita se regulira prema odredbama u zemlji prebivališta.

Doprinos za austrijsko zdravstveno osiguranje

U slučaju prijave na austrijsko zdravstveno osiguranje, na području važenja VO (EG) br. 883/2004 načelno se od svake mirovine, osim od obiteljske mirovine djeci, odbija doprinos za austrijsko zdravstveno osiguranje.

Privremeni boravak u Austriji

Ako živite u nekoj od zemalja članica EU odn. Eurozone ili u jednoj od pomenutih zemalja s kojom postoji međudržavni ugovor, odn. u Švicarskoj, Vi i članovi vaše obitelji možete koristiti hitno potrebne usluge u naturi (liječničku pomoć i njegu u ustanovama). Ove troškove snosi nositelj zdravstvenog osiguranja zemlje Vašeg prebivališta.

Poblize informacije o tome dobit ćete i kod Vašeg nadležnog nositelja zdravstvenog osiguranja u zemlji prebivališta odn. kod područne bolesničke blagajne, nadležne za Vaše mjesto boravka u Austriji.

POTVRDA O ŽIVOTU

Obveza predočenja

Za isplatu mirovina umirovljenicima koji stanuju u inozemstvu zahtjeva se jednom godišnje predočenje potvrde o životu.

Od obveze podnošenja trenutačno su izuzeti umirovljenici koji imaju prebivalište u Njemačkoj.

Formular

Slanje formulara vrši se jednom godišnje, i to uvijek u siječnju svake godine; formular se mora odmah potpisan i ovjeren vratiti Zavodu za mirovinsko osiguranje. „Izjava o odnosima privređivanja i dohotka“ zahtjeva se samo onda ako bi neki daljnji dohodak imao posljedice na isplatu mirovine.

Ako u roku od 6 tjedana potpuno ispunjeni formular ne doprije u Zavod za mirovinsko osiguranje, isplata mirovine se privremeno obustavlja.

Formular **Lebensbestätigung (Potvrda o životu)** (na više jezika) možete naći i u internetu na adresi www.pensionsversicherung.at.

UPUTE O OBVEZI JAVLJANJA

Zakonske odredbe obavezuju sve primatelje isplata i podnositelje zahtjeva da hitno prijave svaku promjenu koja je u svezi sa pravom na primanje davanja, sa visinom davanja ili prebivalištem.

MOLIMO VAS DA NAM U ROKU OD 7 DANA PRIJAVITE
(kod prava na **obiteljsku mirovinu djeci** u roku od 2 tjedna)

- početak privredne djelatnosti i visinu prihoda od djelatnosti
- svaku promjenu visine prihoda od privredne djelatnosti

MOLIMO VAS DA NAM U ROKU OD 2 TJEDNA PRIJAVITE

- promjenu prebivališta, svaku promjenu imena, kao i sklapanje braka odn. zasnivanje registrirane istospolne zajednice
- svako priznanje, novo odmjeravanje (osim prilagođavanja mirovine ili rente) ili prestanak prava na mirovinu odn. rentu od strane drugih ustanova u Austriji ili inozemstvu
- primanje nadokande za bolovanje od austrijskog zdravstvenog osiguranja
- kaznu zatvora dulju od mjesec dana
- kod primanja **OBITELJSKE MIROVINE UDOVICI (UDOVCU)** primanje novčanog davanja iz austrijskog osiguranja od nezgode (odn. zaštite od nezgode) ili osiguranja za slučaj neuposlenosti, k a o i primanje austrijskog ili inostranog mirovinskog užitka ili užitka za zbrinjavanje iz namješteničkog ili sličnog radnog odnosa, primanja mirovine ili sličnog mirovinskog davanja na temelju (mirovinskog) pravila službe ili nekog ugovornog mirovinskog obećanja poslodavca, k a o i promjenu ili prestanak prava na navedena davanja.
- kod primanja obiteljske mirovine djeci ili dječjeg doplatka i sklapanje braka odn. zasnivanja registrirane istospolne zajednice (smrt) djeteta (siročeta) k a o i promjenu u prihodu djeteta (siročeta) odn. završetak ili prekid studija ili obrazovanja (ukoliko je dijete/siroče već navršilo 18.godinu života).

Molimo Vas obratite pozornost da ćemo u slučaju zakasnjelog javljanja tražiti vraćanje prekomjerno isplaćenih iznosa!

INFORMACIJE I SAVJETI

Za Vaše želje i pitanja u svezi sa mirovinama stojimo Vam na usluzi radnim danima, od ponedjeljka do četvrtka, u vremenu od 7.00 h do 15.30 h po srednjoevropskom vremenu i petkom u vremenu od 7.00 h do 15.00 h po srednjoevropskom vremenu, na broj telefona **+43 503 03**.

Molimo Vas šalјite Vaše pismene upite na
Pensionsversicherungsanstalt
Landesstelle Wien
Friedrich-Hillegeist-Straße 1
1021 Wien
Austria

Možete nam, također, poslati i **telefaks na broj +43 503 03/288 50** ili elektronsku poštu na adresu pva-lsw@pensionsversicherung.at.

Aktualne informacije u svezi sa mirovinama naći ćete i na internet stranici
www.pensionsversicherung.at

Informacije i savjete dobit ćete i **U DANIMA PRIMANJA STRANAKA** od strane Zavoda za mirovinsko osiguranje, koji se trenutačno održavaju u sljedećim državama:

Njemačka, Italija, Hrvatska, Liechtenstein, Švicarska, Srbija Slovenija, Slovačka, Mađarska, Češka

Vrijeme i mjesto održavanja ovih dana primanja stranaka saznat ćete u pokrajinskom uredu Beč.

RJEŠENJE (INFORMACIJA) sadrži Vaš "BROJ OSIGURANJA" (VERSICHERUNGSNUMMER). Molimo da ovaj broj osiguranja bezuvjetno navedete u svakoj korespondenciji. Time olakšavate pronalaženje spisa i omogućavate brzo rješavanje Vaše predstavke.